

FEDERAL PUBLIC SERVICE COMMISSION
COMPETITIVE EXAMINATION FOR RECRUITMENT TO POSTS
IN BPS-17, UNDER THE FEDERAL GOVERNMENT, 2005

ARABIC, PAPER-I

TIME ALLOWED: THREE HOURS

MAXIMUM MARKS: 100

NOTE: Attempt FIVE questions. QUESTION NO.6 and 7 are COMPULSORY.
 All questions carry EQUAL marks.

1. Identify the exact lexical meaning of the derogatory term "al-jahiliyyah" in the light of the Pre-Islamic Arabic Literature and explain the rigid conventions of the Pre-Islamic Ode with reference to the Seven Suspended long poems of the Pre-Islamic Era.
2. "Text of the Holy Quran is neither poetry nor Prose". How you justify this statement keeping in view the Unique style of the Quranic syntactical string both in Eloquence and Rhetoric?
3. What you know about the 1st Arabic lexicon "Kitabu-l-Ain"? Elaborate the meritorious characteristics of this lexicon and write a comprehensive note on its compiler.
4. Define the term 'an-Naql al-'Adabi and identify the criteria laid down by the Arab critics during the 'Abbasids period with special reference to perception and feeling.
5. What is chronological difference between the Modern and Contemporary Arabi literature? Identify new literary genres penetrated in the Arabic literature through interaction of the western literature.

COMPULSORY QUESTIONS

6. (a) Answer the following questions in Arabic briefly but knowingly.

١- ما معنى الملهيات لغة؟

٢- من الشاعر الذي لقب شاعر النيل؟ اذكر اسمه ومسقط رأسه

٣- اذكر اسم شخصية دينية في شبه القارة لها قصيدة رائعة في مدح الرسول صلى الله تعالى عليه وسلم

٤- ما الفرق بين التوقيعات و ضرب الامثال في مجال الادب العربي؟

٥- ماذا يقصد بالشعر الصعاليك في مصطلح الادب العربي؟

- (b) Write a short essay in Arabic on the following Topic.

فلس بن ساعدة الأباذي

7. Write only the correct answer in the answer book. Don not reproduce the question.

١- لولاد فحطان بن يعرب كانوا يقطون في:

(أ) الحجاز (ب) نجد (ج) اليمن (د) لا أحد منها

٢- المعطوفة كان شاعراً:

(أ) جاهلياً (ب) محضرياً (ج) اسلامياً (د) لا أحد منهم

٣- النسبة بين الحديث و الخبر:

(أ) مرادف (ب) تضاد (ج) عموم و خصوص من وجه (د) لا أحد منها

- ١- الشعر العربي الكلاسيكي شعر:
(الف) موزون ومقفى (ب) موزون فقط (ج) مقفى فقط (د) لا أحد منها
- ٢- أ لا كل ما سلا الله باطل
وكل نعيم لا محالة زائل
بيت وأنشده:
(الف) امرؤ القيس (ب) زهير بن أبي سلمى (ج) ميمون الأعمش (د) لا أحد منهم
- ٣- أدب المهجر أدب عربي ترعرع في روع:
(الف) الأنطلس (ب) آسيا الوسطى (ج) أمريكا الشمالية والجنوبية (د) لا أحد منها
- ٤- من رآه الأدباء المهجرين؟
(الف) جبران خليل جبران (ب) ميخائيل نعيمة (ج) فوزى المعلوف (د) لا أحد منهم
- ٥- التخيل أول مسرحية عربية كتبها:
(الف) أحمد شوقي بك (ب) توفيق الحكيم (ج) مارون النقاش (د) لا أحد منهم
- ٦- الأيام رواية وهي سيرة ذاتية:
(الف) نجيب محفوظ (ب) جورجي زيدان (ج) طه حسين (د) لا أحد منهم
- ٧- القربال كتاب في:
(الف) التاريخ (ب) النقد (ج) الفلسفة (د) لا أحد منها
- ٨- عصافور من الشرق:
(الف) رواية (ب) مسرحية (ج) ديوان شعر (د) لا أحد منها
- ٩- محمود سلمي البارودي من شعراء:
(الف) العراق (ب) تونس (ج) سوريا (د) لا أحد منهم
- ١٠- زيب رواية عربية تدور حول:
(الف) الفلاحين (ب) الاقطاعيين (ج) البرجوازيين (د) لا أحد منهم
- ١١- إكسائي كان والد لندى المدلوس:
(الف) الفقهية (ب) الفلسفية (ج) النحوية (د) لا أحد منها
- ١٢- "النبي" من افتتاحات:
(الف) رشيد الخوري (ب) نازك الملائكة (ج) جبران خليل جبران (د) لا أحد منهم
- ١٣- امرؤ القيس كان:
(الف) يهودياً صليبياً (ب) علياناً (ج) مسيحياً ديناً (د) لا أحد منهم
- ١٤- ابن خلدون عاش في العصر:
(الف) الجاهلي (ب) الأموي (ج) العباسي (د) لا أحد منها
- ١٥- اليوم عمرو وشهد الأمر هذه مقولة:
(الف) امرؤ القيس (ب) لبيد بن ربيعة (ج) أكرم بن صيفي (د) لا أحد منهم
- ١٦- من رآه علم العروض والقافية؟
(الف) النحافظ (ب) ابن رشيد (ج) خليل بن أحمد الفراهيدي (د) لا أحد منهم
- ١٧- يعقوب الكندي من فلاسفة:
(الف) الفرس (ب) الأندلس (ج) الأعراب (د) لا أحد منهم

FEDERAL PUBLIC SERVICE COMMISSION
COMPETITIVE EXAMINATION FOR RECRUITMENT TO POSTS
IN BPS-17, UNDER THE FEDERAL GOVERNMENT, 2005

ARABIC--II

Time Allowed: Three Hours

Maximum Marks: 100

NOTE: Attempt Five questions. QUESTION NO.6 and 7 are COMPULSORY.

All questions contain EQUAL marks.

1. Translate the following Poetic verses into English/Urdu and Identify name of the articulator poet with explanation of the similes existing in these Verses.

وليل كموج البحر أرخى سدوله
عليّ بأ نواع الهوم ليبتلي
فقلت له لَمَّا تَمَطَّى بصلبه
واردف أعجازا ناء بكلكل
ألا أيها الليل الطويل ألا انجلي
بصبح وما إلا صباح منك بأ مثل
فيالك من ليل كأن نجومه
بكل مغار الفتل شدت يذبل

OR

Translate the following Poetic verses into English/Urdu with necessary syntactical explanation of the underlined structures.

سئمت تكاليف الحياة ومن يعش
ثمانين حولاً لا أباك يسام
واعلم ما في اليوم والأ مس قبله
ولكنني عن علم ما في غد عم
رأيت المنايا خبط عشواء من تصب
نعمته ومن تخطي يعمر فيهم
ومن لم يصانع في أمور كثيرة
يضرر بأ نياب و يوطأ بمنسم

2. Translate the following poetic verses with necessary morphological explanation of the words underlined.

كَأَنِّي غَدَاةَ الْبَيْنِ يَوْمَ تَحْمَلُوا
لَدَى سَمَرَاتِ الْحَيِّ نَاقِفٍ جَنْظَل
وَقُوفًا بِهَا صَحْبِي عَلَيَّ مَطْطِهِمْ
يَقُولُونَ كَا تَهْلِكُ أُمِّي وَتَحْمَلُ
وَإِنْ شَفَاءِي عِبْرَةٌ مِهْرَاقَةٌ
فَهَلْ عِنْدَ رَسْمِ دَارِسٍ مِنْ مُعَوَّلٍ
كَدَأْ بِكَ مِنْ أُمِّ الْحَوِيرِثِ قَبْلَهَا
OR
وَجَارَتَهَا أُمُّ الرِّيَابِ بِمَا سَلَّ

Translate the following poetic verses into English/Urdu with reference to the context.

وَمَهَا تَكُنْ عِنْدَ امْرِئٍ مِنْ خَلِيقَةٍ
وَإِنْ خَالَهَا تَخْفَى عَلَى النَّاسِ تَعْلَمُ
وَكَأَنَّ تَرَى مِنْ مَعْجَبٍ لَكَ شَخْصَةٍ
زِيَادَتُهُ أَوْ نَقْصُهُ فِي التَّكَلُّمِ
لِسَانُ الْفَتَى نَصْفٌ وَنَصْفُ فُتُوَادِهِ
فَلَمْ يَبْقِ إِلَّا صُورَةُ اللَّحْمِ وَالْدَمِ
وَإِنْ سَفَاهُ الشَّيْخِ لَا حِلْمَ بَعْدَهُ
وَإِنْ الْفَتَى بَعْدَ السَّفَاهَةِ يَحِلْمُ

3. Write a comprehensive note on the life and poetry of Hassan Bin Thabit al-Ansari.
4. Discuss contribution of Dr. Taha Hussain in the genre of novel in the modern Arabic literature.
5. Write a comprehensive note on the life of Averroes and his contribution in the field of Aristotelian Philosophy in the Medieval ages

Compulsory Questions

6. (a) Write short answers in Arabic to the following questions

- ١- أَيْ شَاعِرٍ كَانَ عَمَرُ بَفَضْلِهِ عَلَى الشُّعْرَاءِ الْآخَرِينَ، اذْكُرْ اسْمَهُ وَاسْمَ قَبِيلَتِهِ؟
- ٢- اذْكُرْ أَسْمَاءَ ثَلَاثَةِ شُعْرَاءَ مِنَ الشُّعْرَاءِ الرَّسُولِيِّينَ؟
- ٣- مَاذَا نَعْرِفُ عَنْ تَوْفِيقِ الْحَكِيمِ؟ مَنْ هُوَ؟ وَمِنْ أَيْنَ هُوَ؟ اذْكُرْ أَسْمَاءَ ثَلَاثِ مَسَرِّحِي حَيَاةٍ.
- ٤- مَتَى بَدَأَ النِّقْدُ الْعَرَبِيُّ فِي الْأَدَبِ الْعَرَبِيِّ، اذْكُرْ أَسْمَاءَ ثَلَاثِ نَقَّادِي نَقْدِ الْأَدَبِ الْعَرَبِيِّ.
- ٥- عُلِّقَ عَلَى كِتَابِ "الْبَيَانِ وَالنَّبِيِّينَ" فِي سَطْرَيْنِ

- (b) Write a short essay in Arabic on the following topic:

أهمية اللغة العربية عند المسلمين ووضعها الراعي في جمهورية باكستان الإسلامية

Write only the correct answer in your answer book. Please do not reproduce the questions.

- ١- علي سبحانه والى في:
(الف) العصر الجاهلي (ب) عصر الخلافة الراشدة (ج) العصر العباسي (د) لأحد منها
- ٢- سوق عكاظ في العصر الجاهلي كانت تعقد قرب:
(الف) الرياض الحالية (ب) المدينة المنورة (ج) حضرموت (د) لأحد منها
- ٣- حسائل بن ثابت كان ينتمي إلى قبيلة:
(الف) أوس (ب) خزرج (ج) فزارة (د) لأحد منها
- ٤- استنجدني أن أقول شعرا بعد نزول القرآن من قال هذا القول؟
(الف) لبيد من دومة الجندل (ب) حارث بن حلزة القيسري (ج) عنترة بن شداد العبسي (د) لأحد منهم
- ٥- الغزدي كان شاعرا في:
(الف) أهل السنة والجماعة (ب) الأمويين (ج) أهل البيت (د) لأحد منهم
- ٦- ما طالع الشجرة مسرحية كثرها:
(الف) أحمد شوقي بك (ب) صلاح عبد الصبور (ج) توفيق الحكيم (د) لأحد منهم
- ٧- السادة الأدبية التي أعربها أدباء المهجر في أمريكا الشمالية اسمها:
(الف) المعصرة الاندلسية (ب) الرابطة العلمية (ج) العروة الوثقى (د) لأحد منها
- ٨- ثيليا أبو ماضي من أدباء المهجر وهو من مواليد:
(الف) سوريا (ب) فلسطين (ج) لبنان (د) لأحد منها
- ٩- الأحنية المنكسرة من انتاجات أدباء:
(الف) المهجر (ب) الاندلس (ج) شبه جزيرة العرب (د) لأحد منها
- ١٠- ثروة فوق القيل رواية كتبها:
(الف) نجيب محفوظ (ب) طه حسين (ج) سليم الخوري (د) لأحد منهم
- ١١- ابن راحة من الفلاسفة المسلمين وهو من:
(الف) شبه جزيرة العرب (ب) الاندلس (ج) إفريقيا الشمالية (د) لأحد منها
- ١٢- 'زوالقروح' لقب لشاعر جاهلي وهو:
(الف) عمرو بن كلثوم (ب) زهير بن أبي سلمى (ج) نابغة الغضائري (د) لأحد منهم
- ١٣- في من قال رسول الله ﷺ: 'شعر الشعراء في الجاهلية وقائد هم في دار جهنم':
(الف) عنترة بن شداد (ب) لبيد بن ربيعة (ج) امرؤ القيس (د) لأحد منهم
- ١٤- 'مفتوحات المكينة' كتاب في موضوع:
(الف) الفلسفة (ب) التصوف (ج) النقد (د) لأحد منها
- ١٥- 'أدب الكاتب' كتاب كتبه:
(الف) ابن قتيبة الدينوري (ب) ابن رجب القنبري (ج) الحافظ الطبري (د) لأحد منهم
- ١٦- 'عبار الشعر' كتاب في النقد كتبه:
(الف) فاضل بن جعفر (ب) ابن طيا طيا العلوي (ج) أبو هلال العسكري (د) لأحد منهم
- ١٧- الأندلسي كتب كتابا اسمه المعوازة وهو كتاب في موضوع:
(الف) الفقه (ب) العروض والقافية (ج) النقد (د) لأحد منها
- ١٨- 'الكلاسيكية أول من ذهب أدبي طهر في:
(الف) أوروبا (ب) الهلال الخصيب (ج) شبه جزيرة العرب (د) لأحد منها
- ١٩- 'الشوكة المطر' مجموعة شعرية في الأدب العربي وهو غير خفوذ في:
(الف) الشعر الكلاسيكي (ب) الشعر المرسل (ج) الشعر الحر (د) لأحد منها
- ٢٠- 'دعاء الكروان' رواية أدبية حديثة كتبها:
(الف) ميخائيل نعيمة (ب) جبران خليل جبران (ج) رشيد المخلوف (د) لأحد منهم